

BÉKEHARANG

A PÜSPÖKI METHODISTA EGYHÁZ HAVI KÖZLÖNYE.

ELŐFIZETÉSI DIJ EGY ÉVRE 2 PENGŐ.

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL:

WALLRABENSTEIN JAKAB, BUDAPEST, VI., FELSŐERDŐSOR 5. III.

Taszító erő.

A hívő gyülekezetnek határozottan van vonzó ereje. Azok, akiket megcsapdosott az élet, akiknek lág a szívéük, akiknek lelke békesség, nyugalom után áhítozik, határozottan jól érzik magukat olyan emberek közt, kik a megfeszített és feltámadott Jézus Krisztussal életközösségben állnak s ebből az életközösségből nyerik a lélek nyugalomát, mely leolvasható minden hívő ember arcáról, s kicsendül szavaiból.

Baj van az olyan hívő gyülekezetben, ahol ez a vonzó erő nincsen. Ott stagnál a gyülekezeti élet. Ott a hitetlen, a bűnben fetregő nagy tömeg, mely hasonlít az agyonhajszolt vadhoz, nem érzi hogy a hívő gyülekezet védelmet adó menhely lenne számára. Az olyan gyülekezet egy kialudt lámpa, mely valamikor sokaknak irányt, célt jelölt, de most már nincs jelentősége a sötétben bukdácsolók számára. Baj van ott, ahol az istentelen tömeg, már nem igazodhatik a hívő gyülekezet életfelfogásához, lelkiismeretéhez.

Hiába akkor a hívő gyülekezet erőlködése: énekar, zenekar, önképzőkör, kirándulás, teával egybekötött szeretetvendégség, ez nem bír igazi vonzóerővel, legfeljebb néhány kíváncsi, avagy szórakozni akaró embert vonz a gyülekezetbe. A mai embert ezekkel a pótlékokkal nem lehet vonzani. Ennél több kell: határozott hitvalló, áldozni tudó, megtért, megszentelt lélek, melyből Jézus Krisztus indulata és természete kiárad a környezetre. Ez vonz, ez terít, ez építi Isten országát.

Bár lakozna minden hívőben a Krisztus lelke!

A gyülekezet gyarapodását, fejlődését azonban nemcsak a vonzó erő mozditja elő, hanem egy másik erő is amit taszító erőnek mondanék.

Az első hívők első szeretetükben, a legnagyobb áldozatra voltak képesek. Életet, vagyont tudtak feláldozni Jézusért. A bűnös bálvány istentiszteleteket nem látogatták, evésben, ivásban mértékletesek lettek, józanul éltek, az igazságot kimondták,

bűneiket bevallották Isten és emberek előtt; sokat voltak együtt, hogy imában dicsőítsék Istent s erősítsék egymást. A földi vagyon már nem játszott náluk nagy szerepet, a pénz szerelmét legyőzték. Ahol pedig meg volt még (Anániás-Safira) ott Isten keze szigorú ítélet által tisztította a hívőgyülekezetet, hogy szent lélelem szállt hívőkre és hitlenekre. A feltámadott Mesterrel, Jézussal pedig úgy ápolták a közösséget, hogy mindennap egyakarattal a templomban voltak, onnan pedig a privát lakásokba mentek megtörni a kenyeret, hogy ezzel is emlékezzenek Jézus halálára s arra a nagy szeretetre, melyet Jézus irántuk tanúsított azáltal, hogy életét adta értük a keresztfán. Szívéük tiszta volt. Irigység, harag, bosszuvágy, testi kívánság nem gyötörte őket, várták Jézust, hogy hamarosan elviszi őket az Ő országába, hol látják a mennyei Atya dicsőségét.

Akik a zsidó és pogány környezetből látták a Krisztus hívőknek ezt a szent életet, mely sok lemondást, a világtól való megvetést, szenvedést és kereszthordozást jelent és magukat vizsgálgatván hasonló áldozatkésztségre, hasonló szenvedésre nem éreztek magukban hajlandóságot, akiknek kedvesebb volt e mulandó világ az ő javai-
val és élvezeteivel, azok távol maradtak a hívők gyülekezetétől, nem mertek közéjük vegyülni.

A hívő gyülekezet taszító ereje távol tartja az oda nem való elemeket. A bűnösök nem állhatnak, nem maradhatnak meg az igazak gyülekezetében. Így olvassuk ezt már az első zsolttárban is.

A gyakorlat bizonyítja is. Sok ember eljön a hívő gyülekezetbe egyszer-kétszer-háromszor. Hallgatja az Igét. Az isteni világosság bevilágít bűnös lelkébe. Érti, tudja, mit kellene tennie, de nem akar megalázkodni Isten és ember előtt, nem akarja bűneit bevallani, nem akar megtérni, nem akarja elhagyni a világot — inkább elmarad a hívők gyülekezetéből, mert érzi, hogy ő nem odavaló.

Amint az egészséges szervezet a belekerült idegen testet kilöki magából, úgy egy egészséges hívő gyülekezet is az oda nem

való elemeket kiszorítja kebeléből. Nem felegyelní uton, nem bírákodás után, hanem úgy, hogy a bűnös elem magától jön rá, hogy nem való az Ur gyermekei közé.

Bár lenne minden hívő gyülekezetnek vonzó és taszító ereje! W. J.

Imagyülés a régi parlamentben.

Jun. 23-án este 7 órakor a régi parlament a nagy hőség dacára megtelt egészen s 9-ig együtt maradtak a hazai protestáns egyházak tagjai, hogy az orosz elnyomott testvérekért Istenhez kiáltsanak s egyben tiltakozzanak az elnyomók brutális vallásüldözése ellen. Az egybegyültekhez szóltak: dr. Bernát István egyetemi tanár, Turóczy Zoltán győri ev. lelkész, és és dr. Puky E. a képviselőház alelnöke helyett, vitéz dr. Csia Sándor, ki egyben az evangéliumi világ allianz magyarországi bizottságának főtitkára. Imában vezették az egybegyülteket: dr. Gaudy S. ev. lelkész, Wallrabenstein J. methodista lelkész, dr. Somogyi Imre baptista lelkész, Reichert Gy. a szabad Ker. testvérek megbízottja, Hevessy N. az üdvhadsereg képviselője és dr. Victor János ref. theol. tanár.

Hisszük, hogy imáink a kegyelem Atyjánál meghallgatásra találak, amennyiben igaz szívből jövő, igaz imák. Imádkozzunk tovább is, hogy Isten ügye Oroszországban és az egész világon diadalmaskodjék.

A befolyt kollektát az Oroszországban szépen misszionáló „Kelet világossága” nevű németországi missziói intézet kapta.

Hitmélyítő konferencia Budapesten.

A tavalyi, áldásosan lefolyt budapesti hitmélyítő konferenciát az idén is folytatni kívánjuk. A Szent István napjára adott féljegyek lehetővé teszik vidéki testvéreinknek, hogy Budapestre jöhessenek testvéri közösséget ápolni s együtt örvendezni.

Aug. 19-én este 8 órakor kezdjük; 20-án folytatjuk és 21-én befejezzük.

Részletes programot az aug. számban közlünk.

Elmélkedésünk tárgya lesz:

Jézus Krisztus az életnek kenyere. Ján. 6. 22—71.

A két konferenciái napra 2 pengőt kell befizetni. Ezért reggel és este teát adunk, délben ebédet. Kis fejpárnáról és takaróról kiki gondoskodik. Akik a konferenciára szándékoznak eljönni, azokat kérjük, hogy idejében jelentsék be prédikátorainknál s azok viszont alulirotnál, hogy kellő mennyiségű hálólhelyről tudjunk gondoskodni, mert Budapesten nem könnyű az utolsó napon szállásról gondoskodni. Prédikátor testvéreimet pedig arra kérem, hogy olvassák át a kijelölt bibliai részt s válaszszák ki azon verseket, amelyek alapján szolgálni szeretnének, ezt jelentsék nekem jul 15-ig. A program összeállítása végett tudnom kell azt is, ki jön el a prédikátorok közül! Kérném ezt velem ugyancsak jul. 15-ig közölni.

Imádkozzunk már most ennek a II-ik budapesti hitmélyítő konferenciának sikeréért. Szeretettel meghívok s várok mindenkit.

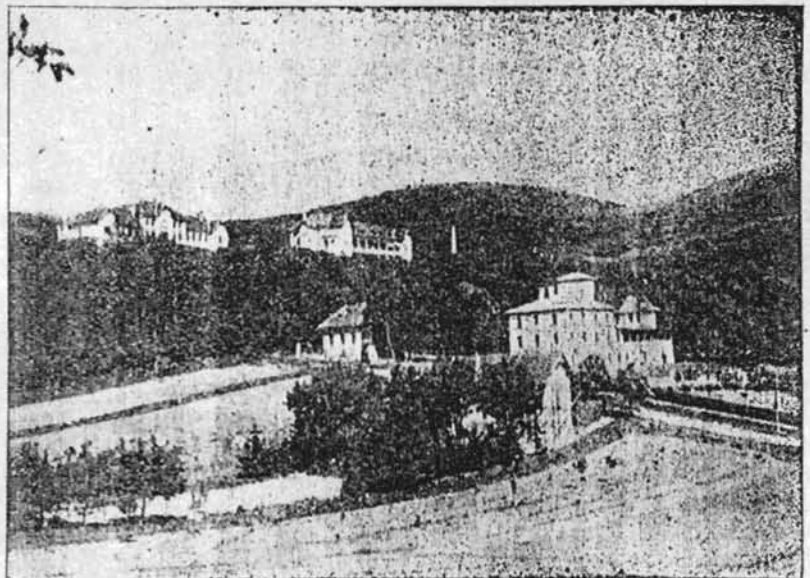
Wallrabenstein Jakab.

„TÁBOR“

budakeszi üdülönkre

ezzel a sikerült felvétellel is felhívjuk a figyelmet. Remek fekvése, jó levegője s jó konyhája már eIdig is sokaknak volt javára. Az Erzsébet Szanatorium közvetlen szomszédságában van. Orvosi vezetés, strandfürdő, szép kirándulóhelyek. A napi ellátás 6 pengőtől feljebb. Érdeklődőknek tájékoztatót és felvilágosítást küld az üdülő vezetősége:

Dr. Wallrabenstein Ferenc
igazgató-orvos,
Budakeszi, Rákóczi-u. 2.



Aldozócsütörtökön megnyilt Budakeszin a methódisták eskóros és hülye gondozója.

Az emberi társadalom mindenféle szerencsétlenjéről többé-kevésbé történt gondoskodás, a szellemileg fogyatékosok kivételével. Ez érthetővé is válik azonnal, ha



arra gondolunk, hogy a szegénység, nyomorékság, vakság, siketség betegség esetén az illetők öntudata él. Tudják, hogyha a náluk szerencsésebb embertársaikhoz fordulnak, segítségre találnak. A szellemileg fogyatékosokból éppen ez a tudatosság hiányzik, amellyel a társadalom részvétét maguk felé irányíthatnák.

Ennek a következménye az a szomorú állapot, hogy amíg Magyarországon élő 6000 vak tulnyomórészéről intézményesen gondoskodtak, addig a 10.000 szellemileg fogyatékosok közül a jelenleg fennálló intézmények révén mindössze 360-ról tudnak gondoskodni.

Ez borzasztó teherrel sújtja e szerencsétlenek hozzátartozóit. Ha elgondoljuk, hogy az ilyen szerencsétlen állandó felügyelete a család egy munkaképes tagját is elvonja a munkájától, elképzelhető az ilyen család gondja és küzdése. A társadalomnak még azzal a veszéllyel is számolnia kell, ami az ilyen szerencsétlenek részéről érheti, mert ezek szabadon mozogva élhetnek. A szellemi öntudat lefokozottsága vagy hiánya miatt erkölcsi lefokozásuk és életük is lefokozott. Szaporodóképességük meg-

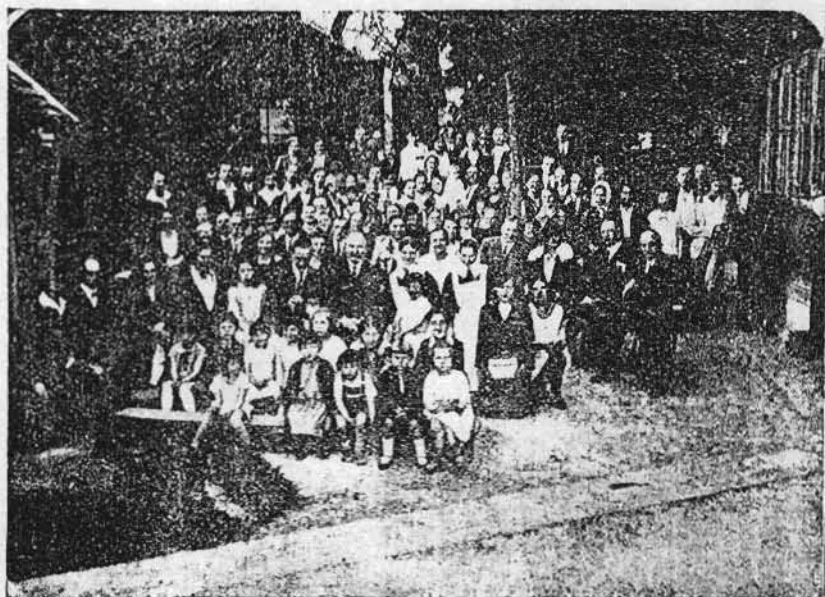
lévén, korlát nélkül növelhetik az ilyen szerencsétlenek számát. Könnyen befolyásolhatóságuk folytán a bűnöző világ eszközkül használja fel őket.

Ez a borzasztó állapot készítette a magyar methodistákat arra, hogy különböző szeretetmunkáik közé ezt a nagyon elhanyagolt területet is felvegyék. A kezdeményezés Wallrabenstein Jakab magyar methodista kerületi superintendenstől ered.

Wallrabenstein kiváló szakértője e kérdésnek. Már 1906-ban diakonusa volt Bodelschwing-nek, akinek a westfáliai Bielefeld melletti Bethel nevű intézete világhíretté szert.

A lelkes superintendens 25 évi fáradhatatlan munkával törekedett arra, hogy hazájának is hasonló intézetet teremtsen. Munkáját azonban nagymértékben visszavetették a háborús és lorradalmi idők nehéz viszonyai. Most végre nagy erőfeszítésekkel sikerült megvetni az intézet alapját. A magyarországi methodista egyház budakeszii Tábor üdülőtelepének szomszédságában egy szép villát bocsátott e cél rendelkezésére. Négy methodista diakonissza Schall Zsuzsanna, Haszics Julia, Niedann Erzsébet és Jesonig Gizella egész kerestetüket felajánlották e célra. Az intézet felállításához rövid pár hónap alatt keresményükből 3000 pengővel járultak hozzá. Schall Zsuzsanna egész apai örökségét, egy szép szőlőt is adományozott. Ezenkívül a különböző methodista gyülekezetek tagjai is bőségesen adakoztak, úgy, hogy Aldozócsütörtök délutánján meg is nyithatták az otthont.

Tekintettel az intézmény feladatának tulajdonképpen szomorú tartalmára, az ala-



pitók mellőzték a fényes külsőségekkel való ünnepies megnyitást és azt az ügy iránt érdeklődők és abban tényleg közreműködők meghitt körében tartották meg bensőséges keresztyény örvendezéssel. Közének és ima után Wallrabenstein szuperintendens ismertette az intézet célját és történetét. Majd Funk Márton magyarországi szuperintendens mondott beszédet, utána Liebstock Jenő methodista lelkész a gyülekezetek részéről kívánta Isten áldását az új intézményre. Éltes Mátyás állami és Csányi M. József fővárosi gyógypedagógiai igazgatók is meleg elismeréssel üdvözölték az áldásos intézményt.

Az Otthon orvosi felügyeletét dr. Wallrabenstein Ferenc a kiválóhirű orvos, a budakeszii „Tábor-üdülőtelep” orvos-igazgatója díjtalanul vállalta.

Azoknak a gondozottaknak családja, aki teheti, 60 pengőtől fölfelé terjedő ellátási díjat fizetnek havonta. Félfizetéses hely 30 pengő. A szegénysorsu családok semmit sem fizetnek ápolójukért. A Magyar Protestánsok Lapja egy ingyenes helyet jogosult az igazgatóság rendelkezése alapján betölteni.

A magunk részéről csak igazodni kívánunk az alapítók keresztyéni szerénységéhez, mikor csupán annyit füvünk ehhez a felemelő aktushoz, hogy szebben nem is lehet megszentelni Áldozócsütörtököt.

Kiss Roland.

Elengedett adósság.

Egy hideg téli napon V. Károly császár Augsburgba jött barátjához, a roppant gazdag Fuggerhez. Ott ültek a kandalló barátságos tüze mellett s beszélgettek. A császár gondterhes arccal ült barátja mellett mert nem tudta hogyan teremse elő a visszafizetendő nagy adósságot. Amint beszélgetnek, Fugger egy hirtelen kézmozdulattal bedobta a tűzbe a császár kötelezvényét s ezzel egy pillanat alatt megszabadult a császár a nyomasztó tehertől jó barátja szivességéből. Az adósság nem fizettetett ki, de elengedett!

Igy vagyunk büneinkkel. Nem vezekelhettük le, de Jézus Krisztus elengedi, hogy minket többé ne nyomjanak s ne bántsanak.

Voltál-e már Jézusnál, abból a célból, hogy tépje belle büneid lajstromát s dobja a tűzbe! Ha meg nem tetted még, úgy jöjj még ma Ő hozzá — Ő megszabadít büneidtől!

Az ima ereje.

Mikor Péter apostol börtönbe vettetett amiért bátor vallást tett Jézusról, a gyülekezet imádkozott érte s az Ur megnyitotta csodálatos módon a börtön ajtaját.

Ugyanez a csoda megisméltődött Chinában, amint dr. Nuelsen püspökünk elmondotta, Mikor chinai utját befejezte, igen sokan kikísérték püspökünket a hajóhoz. A nagyszámu kíséretben ott volt egy igen nyulánk fiatal prédikátor, akinek nagyon érdekes az élettörténete.

Egy nap a rablók elhurcolták és ki-mondották rá a halálos ítéletet. Már ott villogott az éles kés mindegyiknek kezében. De mégsem bánthatták a fogságba hurcolt fiatal embert, mert a gyülekezet buzgón imádkozott érte.

A felemelt kezek elhanyagoltak s a rabló horda vezére szabadon engedte a prédikátort, ha megígéri, hogy nem hirdeti Krisztus nevét. Ebbe a feltételbe a fiatal prédikátor nem ment bele, azt mondta: „hogyan engedne embereknek inkább mint az Istennek” Ezután a bátor beszéd után a rabló főnök nem hogy megölette, hanem szabadon engedte. A fiatal prédikátor örömmel sietett imádkozó gyülekezetébe éppen úgy mint valamikor Péter. Az örvendező gyülekezet aztán prédikátorával együtt énekelve vonult végig az utcákon és csodálatosképpen senki sem merte őket bántani.

Igen, még ma is ismétlődnek bibliai csodák!

A vallásszabadság ünnepe.

Junius 25-én az Andrassy-uton álló Bocskai szobor előtt a hazai szabadegyházak, mint minden évben, úgy az idén is megemlékeztek az ősök szenvedéséről s a vallásszabadság törvénybeiktatásáról. A baptista testvérek énekkara és fuvószenekar szerepelt. Udvarnoki A. tv. imája után Wallrabenstein J. tv. méltatta a nap jelentőségét s buzdított bátor hitvallásra. a Krisztus követésére. Dr. Fischer szép szavak kíséretében megkoszoruzta a szobrot. Bányai tv. imája után Nagy tv. egy határozati javaslatot olvasott fel, amelyben a vallásszabadság nagy tényének jelentőségét hangsúlyoztuk s annak teljes megvalósítását kérjük. E határozati javaslat a miniszterelnöknek elküldetik. A hymnus eléneklése után dr. Somogyi tv. megköszönte az egyes gyülekezetek megjelenését. Azzal az imaszerű fohással a szivünkben mentünk hazafelé, áldja meg az Isten az ő népét s őrizze meg hazánkban számunkra a vallás és lelkiismereti szabadságot.

Őszinte beszéd.

Trostel, a zürichi kanton kommunista vezére, egy gyűlésen ezeket mondta:

„Világnézetünk a tudományos szociális-muson alapszik, vagyis a marxizmuson. A marxizmus alapja az a materializmus, amely minden vallásnak ellensége. A vallás ópium a nép számára. Marxnak ez a tétele világítja meg világfelfogásunkat vallási kérdésekben. Mi minden ma létező vallást és egyházat és vallásos szervezetet a polgári reakció organumának tekintünk. Mindezek a munkásosztály elbódítására és a kizsárolás oltalmára szolgálnak. Mi az egyházak és a vallás elleni küzdelmünket a polgári társadalom elleni harcunk csak egyik részének tekintjük. Utalunk az orosz szovjetre. Ott is csak most kezdődik igazán a vallás és az egyházak elleni küzdelem, miután a politikai hatalom biztosított és a gazdasági élet is kezd fellendülni. Mi azt mondjuk, az elnyomott tömegeket csak úgy lehet a vallás igája alól felszabadítani, ha a proletárok nagy tömegét forradalmosítjuk.

HIREK.

A megtérésről. A megtérést több oldalról szokták megvilágítani és meghatározni. Ilyen megvilágítás az alábbi is. A megtérés megfordulás. Egy téves utirány felismerése után, a tévelygő megfordul s a helyes utirányban indul. A megtérés: Önmagába szállás, miután a világ kifosztotta a bűnös lelket. Elfordulás mindattól, amit addig bűnös módon szeretett s aminek szolgált. Visszafordulás a jóhoz, miután a világi rossz dolgok elrontották a testet és a lelket, visszatérés a széles útról a keskeny útra, a disznó-vályutól az atyai hajlék terített asztalához. A megtérés tulajdonképpen hazatérés az Atyához, miután a világban való ide-oda csatangolás kiábrándította a lelket e világ értéktelen voltából s felismerte azt, jó barátság, igazi szeretet, békesség, nyugalom, boldogság egyedül csak az Atya hajlékában van.

Megindultál-e már hazafelé?

Éhinség. Hazai gyülekezeteink gyűjtötték a kínai éhezőknek s dr. Nuelsen püspök el is juttatta oda szeretetfilléreinket. Mégis úgy olvassuk, az éhinség következtében elpusztult ötmillió ember, s míg az aratás bekövetkezik náluk még két millió emberre vár szomorú éhhalál! Mennyivel

vagyunk mi jobbak az éhhalált haló kínaiaknál?

A kínai methodismus. Az örökké forrongó Chinában nemcsak háboru, fehér-üldözés van, hanem örvendetesebb kép is. Ez az örvendetes kép az, hogy az éhinség, a polgárháboru dacára is vannak emberek, akik keresik lelkük üdvösségét. Egyházunknak Chinában virágzó munkája van. Tagjaink száma 73.000, akiket 766 bennszülött gondoz. Van 300 misszionárius, aki a legnagyobb nehézség dacára is bizonyosságot tesz Krisztus mellett. China is Jézus Krisztusé lesz.

„Bethel“ eskórosok (epileptikusok) és gyengeelméjűek otthona jelenleg nyolc szerencsétlennek ad helyet, de még nyolc befogadható. Őszkor egyházunk további négy épületet rendez be erre a célra. Így még többeknek tudunk jó ápolást és állandó otthont nyújtani. Mindkét nemhez tartozó betegeket fel veszünk. Jelentkezni lehet Wallrabenstein Jakab igazgatónál Budapest, VI., Felsőerdősor 5. III.

A berlini keresztyén szövetségi világkonferencia, mely aug. 5–11-ig egy 10.000 ülőhelyes kiállítási csarnokban és a 15.000 ülőhelyes sportpalotában fog óriási ének- és zenekarok valamint a világ összes országaiból egybesereglett kiváló előadók részvételével lezajlani, megvalósulása felé közeledik. A magyar rendezőség a múlt hét folyamán részletes ismertető füzetet adott ki, melyet minden érdeklődőnek megküld dr. vitéz Csia Sándor, Budapest, IX., Angyalucca 7a. Minden lelkészt és belmissziói munkát szívesen látnak. A részvétel uti-költséggel, étkezéssel és szállással együtt kb. 150 pengót tesz ki személyenként.

Sürgős segítséget kérünk Molnár Mária-nak! Molnár Mária a Magyar Evangéliumi Keresztyén Missziói Szövetségnek az Admiralitas szigeteken dolgozó misszionáriusnője feketevízlázban megbetegedett. A halálosnak mondható betegségből csodálatosan magához tért, azonban munkaképességének helyreállítására sürgősen és hosszabb időre az ausztráliai szárazföld mérsékelt égvöli területére kell utaznia. A Missziói Szövetség az ehhez szükséges nagy összeget rendes bevételeiből annál kevésbé tudja fedezni, mert közvetlenül küszöbön áll törökmissziói munkájának egy fiatal lelképásztor utján való megkezdése. A magyar protestánsok lelkiismeretéhez kiált tehát és kéri sürgős adományok beküldését következő címre: Budapest, IV., Vámház-kört 12. III. 12.

Az amerikai egyházak. A „Christian Herald“ amerikai felekezeti lap közlése szerint a múlt évben 50,006,566 lélek volt

nyilvántartva az amerikai felekezetek könyveiben. Ebből a számból első helyen állnak a római katolikusok (akik tudvalevően a csecsemőket is beleszámítják a tagok sorába) és pedig 17.299.147 taggal. Második helyen állnak az idén a methodisták (akik ugyanúgy, mint a baptisták a csecsemőket már nem számítják a tagok számába 9.162.280 lélekszámmal, míg szorosán utánuk állnak a baptisták 9.141.856 taggal. Ez évben a tagok száma 300.419 lélekkel szaporodott a múlt évihez képest. Ezek az adatok csatolható cáfolatát adják a híresztelésnek, mely szerint amerikai nép közönyös lenne a vallásokkal szemben.

Mitől *Te vagy Jézus?*

Fischer, esseni lelkész nyugugalomba vonulása után a kékkereszt munkába állt s öreg kora dacára nagy utat tett. Tavaly Budapesten át Brassóba ment az ottani kékkereszt egylet meghívására. Átutazóban alulirottat is felkereste, mivel a casseli nagy kékkereszt konferencián együtt voltunk 3 évvel.

Fischer lelkész mondta el ezt a kis történetet egy kis fiuról, aki mellől elhalt apja, anyja s testvérei. Egyedül maradt,

teljes árvaságban. Ott kuporgott édes apja irrisen hantolt sirja mellett. Észre sem vették akik a temetést rendezték. Közben besötétedett. Mi lesz az árvával? Isten gondot visel róla. Már jön is egy öreg ur, aki észreveszi a sirdomb mellett kuporító fiút s kérdezi: „Mit csinálsz itt fiam?” A fiu felelet helyett azt kérdezi: „Te vagy Jézus? Édes atyám azt mondta mielőtt meghalt, ne távozzak sirja mellől míg Jézus nem jön, az majd elvisz engem magával. Ugye te most értem jöttél?”

Az idegen uriember olyan lélek volt, aki ismerte a bibliát és szerette Jézust. A fiucska egyszerű szavai meghatották, azt felelte: „Igen fiam, számodra én vagyok most Jézus, jöjj velem!” Házába fogadta és felnevelte az árvát, mert tudta, hogy aki egyet az ilyen elhagyottakból felvesz, az Jézust veszi fel.

A cselekedetekben nyilvánuló kereszttyénség többet ér mint a szavakban, szépszónoklatokban kifejezett kereszttyénség.

Te tudtál-e már valakinek olyan szolgalatot tenni, mint Jézus? **W. J.**

Kiadó: Kereszttyén Könyvesház k. I. Szövetkezet
Budapest, VI., Felsőerdősor 5.

A szerkesztésért felelős: Wallrabenstein Jakab.